



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/81
3 March 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок восьмая сессия
Пункт 11 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ
РАБОТЫ КОМИССИИ

Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля 1992 года на имя
Председателя Комиссии по правам человека

Настоящим имею честь препроводить доклад Республики Кипр по вопросу о
лицах, перемещенных внутри страны.

Был бы признателен за распространение моего письма вместе с приложениями
к нему в качестве документа сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека
по пункту 11 повестки дня.

Ваниас Маркидес
Посол
Постоянный представитель

Кипр: доклад по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны

1. Многие миллионы людей, изгнанные из своих домов, не пересекают национальных границ и, следовательно, не становятся признанными беженцами согласно Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающемуся статуса беженцев, а остаются в пределах собственной страны. Внутренние или международные вооруженные конфликты, голод, стихийные бедствия, политические беспорядки и систематические нарушения прав человека, а также практика расовой дискриминации во многих странах – вот основные причины массовых перемещений населения внутри стран. В настоящее время не существует такой специальной международной организации, которая занималась бы защитой таких людей и оказанием им помощи, а действующее международное право неспособно в полной мере гарантировать их права и свободы и обеспечить необходимое обращение с ними.

2. Народ Кипра пережил весь трагизм ситуации, породившей это явление – наличие лиц, перемещенных внутри страны. Поэтому случай Кипра является подходящим примером для изучения этого феномена, по крайней мере одной из его причин и проявлений, а также путей и средств защиты прав человека применительно к лицам, перемещенным внутри страны.

3. Во время вторжения Турции на Кипр в июле-августе 1974 года и последующей оккупации 37% территории Кипра, примерно 200 000 киприотов-греков, проживавших на оккупированной территории, т.е. одну треть населения Кипра, были насильственно изгнаны из своих домов и нашли убежище на контролируемой правительством территории.

4. В отношении ситуаций перемещения населения внутри страны применимы принципы, закрепленные в различных документах по правам человека, а также в международном гуманитарном праве. Особое значение имеют четвертая Женевская конвенция 1949 года и два дополнительных протокола к ней 1977 года, в которых прямо воспрещаются по каким бы то ни было мотивам угон, а также депортирование покровительствуемых лиц из оккупированной территории. Оккупирующая держава не может также перемещать часть своего собственного гражданского населения на оккупированную ею территорию (статья 49 четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года). Нарушения этих положений представляют собой "серьезные нарушения" Конвенции и рассматриваются как военные преступления (статья 147 Конвенции и статья 85 Дополнительного протокола I от 1977 года).

5. Однако вооруженный конфликт, конечно, не является единственной причиной перемещений внутри страны, и в этой связи Международный комитет Красного Креста (МККК) не имеет прямого формального мандата на защиту лиц, перемещенных внутри страны, в тех случаях, когда люди перемещаются в силу причин, не имеющих отношения к вооруженному конфликту.

6. Несмотря на то, что массовая высылка и насильственное перемещение населения противоречат важным принципам международного права, некоторые государства, к сожалению, продолжают совершать их. Перемещенные лица обладают неотъемлемым правом возвращения на свою родину, однако надлежащего или эффективного механизма, предусматривающего защиту этих людей от изгнания и гарантирующего осуществление ими своих прав, не существует.

7. Поэтому крайне необходимо рассмотреть возможные пути укрепления существующих принципов и механизмов в области прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы положить конец человеческой трагедии насильственного перемещения населения и обеспечить надлежащую защиту.

8. Лица, перемещенные внутри страны, страдают от массовых, грубых и систематических нарушений прав человека и основных свобод, что противоречит целям и принципам Устава и положениям многочисленных международных деклараций и конвенций, посвященных реализации этих прав. Акты насильственного изгнания из собственных домов, лишение права на возвращение, отказ в праве на свободу передвижения и выбора местожительства в пределах государства, а также произвольное отчуждение имущества представляют собой лишение прав, гарантированных в Международном билле о правах человека.

9. Лица перемещенные внутри страны, ущемляются в достоинстве и чести, подвергаются произвольному вмешательству в личную и семейную жизнь, ограничиваются их возможности реализации права на образование и права на достаточный жизненный уровень.

10. Насильственное перемещение лиц, особенно в тех случаях, когда его поощряют или проводят правительства в результате агрессии и военной оккупации территории другого государства, имеет серьезные последствия для осуществления прав человека и свобод такого населения.

11. Наиболее эффективным методом обеспечения уважения прав человека в отношении лиц, перемещенных внутри страны, является решительное и эффективное устранение первопричин таких ситуаций и активизация усилий международного сообщества по возвращении перемещенных лиц в свои дома и по возвращении им их имущества.

12. Проблемы перемещенных лиц - если и не во всех случаях, то в большинстве своем - столь же серьезны и остры, что и проблемы, с которыми сталкиваются беженцы. По этой причине, а также потому, что Конвенция 1951 года и Протокол 1967 года, касающиеся статуса беженцев, по формально юридическим основаниям неприменимы в отношении лиц, перемещенных внутри страны, крайне необходимо, чтобы система Организации Объединенных Наций занялась решением этой проблемы с целью обеспечить их защиту и удовлетворение их потребностей.

13. Настоятельно необходимо показать мировой общественности трагедию, связанную с перемещением лиц внутри страны, и изыскать пути расширения мандата существующих механизмов или, если это окажется невозможным, создания новых с целью облегчить бедственное положение лиц, перемещенных внутри страны.

14. На Кипре сложилась такая ситуация, что, хотя перемещенные лица и не подпадают под определение беженца, содержащееся в Конвенции 1951 года и Протоколе, то обстоятельство, что у них возникают проблемы и нужды, сходные с проблемами и нуждами признанных беженцев, подтолкнуло Совет Безопасности к принятию резолюций, в которых он призвал Генерального секретаря назначить специальную миссию УВКБ на Кипре для координации помощи, предоставляемой программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также другими источниками.

15. Между принципами обеспечения прав человека и принципами защиты беженцев или перемещенных лиц существует тесная и прямая связь. Несмотря на недвусмысленное признание обеих областей гуманитарных усилий, они не связаны

друг с другом в практической повседневной деятельности международных органов или организаций, занимающихся вопросами беженцев и перемещенных лиц, и органов, занимающихся проблемами прав человека. Такое взаимодействие было бы весьма полезным.

16. УВКБ следует активизировать свои усилия по расширению сотрудничества с органами по правам человека как на международном, так и на региональном уровнях. Органы по правам человека тоже должны проявить еще большую заинтересованность в решении вопросов беженцев и перемещенных лиц, уделяя при этом особое внимание случаям нарушения прав человека и средствам защиты. Механизм защиты прав человека, который может иметь отношение к защите беженцев и перемещенных лиц, может и должен быть задействован на национальном, региональном и международном уровнях.

17. В этой связи следует упомянуть о том, что Кипр неоднократно использовал механизм защиты прав человека на региональном и международном уровнях, поднимая на различных форумах вопрос о нарушении прав человека и свобод перемещенных лиц на Кипре в результате вторжения Турции. В частности, Кипр ставил этот вопрос в Комиссии по правам человека Совета Европы, в Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, в Комитете по ликвидации расовой дискриминации, в Комитете по правам человека и в Комитете по экономическим, социальным и культурным правам.

18. Этими органами был принят ряд решений, заключений и резолюций. В частности, Европейская комиссия по правам человека в своем докладе, утвержденном в июне 1977 года после подачи Кипром двух ходатайств против Турции, признала Турцию несущей ответственность за нарушение статьи 8(1) Европейской конвенции по правам человека в связи с отказом Турции разрешить беженцам вернуться в свои дома. Комиссия по правам человека приняла целый ряд резолюций, содержащих призыв к полному восстановлению всех прав человека для населения Кипра, в частности беженцев. Комитет по ликвидации расовой дискриминации также принял решения, в которых выразил озабоченность ситуацией, сложившейся на Кипре, и надежду на то, что беженцам будет предоставлена возможность полного осуществления своих основных прав человека без какой-либо дискриминации.

19. Перемещенным лицам, как и беженцам, должна предоставляться гуманитарная помощь, которая позволила бы соответствующим правительствам и жертвам иностранной агрессии и оккупации справиться с трагическими последствиями таких событий, особенно с проблемой перемещенных лиц. Часто такие ситуации требуют принятия на международном уровне незамедлительных гуманитарных мер, а эта задача порой оказывается чрезвычайно сложной из-за ведущихся военных действий. Система Организации Объединенных Наций должна изыскать пути для расширения своих возможностей и повышения эффективности своевременной реакции на чрезвычайные ситуации, а также на нужды лиц, перемещенных внутри страны, в плане предоставления им защиты и помощи.

20. Что касается превентивных мер, которые можно было бы принять для предотвращения новых потоков лиц, перемещенных внутри страны, то ими могли бы стать международные действия и сотрудничество в поисках путей мирного урегулирования споров, способных вызвать перемещения людей внутри страны. Все государства обязаны соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и, в частности, воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности любого государства и от любых иных действий, несовместимых с целями и принципами Организации Объединенных Наций. Кроме

того, все государства взяли на себя вытекающее из Устава обязательство признавать и осуществлять решения Совета Безопасности и выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций.

21. Крайне важно также, чтобы все государства-члены стали участниками всех документов в области прав человека и в своих действиях исходили из закрепленных в этих документах принципов уважения прав человека и гуманитарного права.

22. В этой связи следует упомянуть о том, что Группа правительственных экспертов, которая была учреждена в 1981 году для изучения путей и средств предотвращения новых потоков беженцев, в своем докладе, представленном в 1986 году, пришла к следующему выводу:

"Эффективность усилий системы Организации Объединенных Наций в вопросах, связанных с предотвращением новых потоков беженцев, существенно снижается ввиду того, что принципы международного права... не полностью соблюдаются и что многие решения, принимаемые Советом Безопасности, не признаются и не осуществляются, а также из-за невыполнения резолюций Генеральной Ассамблеи".

Для того чтобы можно было предотвратить массовые перемещения, говорится в докладе, государства должны соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, использовать мирные средства разрешения споров, воздерживаться от политики, приводящей к возникновению перемещенных лиц, и сотрудничать в усилиях по предотвращению потоков беженцев. Различные органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны улучшить координацию своей деятельности и полнее использовать свои соответствующие мандаты в подходе к ситуациям и проблемам, способным вызвать массовые перемещения.

23. Наконец, отрадно отметить, что благодаря созданию в ближайшее время, в соответствии со статьей 90 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям, комиссии по установлению фактов расследования утверждений о серьезных случаях нарушения международного гуманитарного права в скором времени станут реальностью.

Министерство иностранных дел
21 февраля 1992 года